



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 586

Seduta del

Sitzung vom

14/11/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AVVIO DELLA PROCEDURA D'ESPROPRIO
CON L'OCCUPAZIONE D'URGENZA E
L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA AI SENSI
DELL'ART. 3 DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10
DELLE AREE INTERESSATE ALLA
REALIZZAZIONE DI UN NUOVO
COLLEGAMENTO PEDO-CICLABILE IN
VIA LORENZ BÖHLER TRA IL TRATTO DA
VIA MERANO CON LA CICLABILE
ESISTENTE IN VIA LORENZ BÖHLER.
ESPROPRIO CON L'OCCUPAZIONE
D'URGENZA E L'OCCUPAZIONE
TEMPORANEA. (C.D.R. 500, RESP. 520,
CAP. 10052.02.010900124, EURO
60.000,00)**

**EINLEITUNG DES ENTEIGNUNGS-
VERFAHRENS MIT DER BESETZUNG IM
DRINGLICHKEITSWEG UND DER
ZEITWEILIGEN BESETZUNG IM SINNE
DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM
15.4.1991 DER FLÄCHEN, WELCHE ZUR
VERWIRKLICHUNG EINER NEUEN FUSS-
UND FAHRRADWEGVERBINDUNG IN
DER LORENZ BÖHLER STRASSE IM
ABSCHNITT VON DER MERANER
STRASSE MIT DEM BESTEHENDEN
FAHRRADWEG IN DER LORENZ BÖHLER
STRASSE. ENTEIGNUNG MIT DER
BESETZUNG IM DRINGLICHKEITSWEG
UND ZEITWEILIGE BESETZUNG. (V.B.
500, VERANTW. 520, KAP.
10052.02.010900124, 60.000,00 EURO)**

Premesso che l'amministrazione comunale promuove l'utilizzo della bicicletta per ridurre l'uso dell'automezzo privato e aumentare la qualità della vita della città;

che il Piano Urbano della Mobilità Sostenibile (PUMS), approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 18 del 10.5.2022, prevede tra gli obiettivi l'ampliamento della rete di piste ciclabili;

che il piano della Mobilità Sostenibile (PUMS), nonché il Piano del Traffico (PUT) prevedono a livello di pianificazione l'estensione e il completamento dell'attuale rete di piste ciclabili nei tratti mancanti;

che la Giunta Municipale ha approvato in data 17.5.2022 il promemoria n. 275 per la realizzazione di un nuovo collegamento pedociclabile in via Böhler nel tratto da via Merano all'esistente ciclabile di via Böhler.

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 419/2022 dd. 8.8.2022, prot. com.le n. 212379/2022, è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo e il computo metrico dell'intera spesa per la realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler (in particolare b. somme a disposizione dell'amministrazione - B1 voce espropri 60.000,00 Euro);

che con nota dd. 21.10.2022 dell'Ufficio 5.2 Mobilità è stato chiesto l'avvio della procedura espropriativa con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea per la realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler;

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung sich das Ziel gesetzt hat, die Radmobilität zu fördern, um somit den privaten Autoverkehr zu reduzieren und die Lebensqualität in der Stadt zu verbessern;

Der nachhaltige Mobilitätsplan (PUMS), genehmigt mit Gemeinderatbeschluss Nr. 18 vom 10.5.2022, sieht den Ausbau des Radwegenetzes vor.

Der nachhaltige Mobilitätsplan und der städtische Verkehrsplan sehen einen weiteren Ausbau und die Vervollständigung des Radnetzes in der Stadt vor.

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 275 vom 17.5.2022 wurde die Verwirklichung einer neuen Fuß- und Radverbindung in der Böhler-Straße im Abschnitt zwischen der Meraner Straße und dem bestehenden Radweg in der Böhler-Straße genehmigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 419/2022 vom 8.8.2022, Gemeindeprot. Nr. 212379/2022, wurde das Ausführungsprojekt und die Kostenschätzung der gesamten Ausgabe für die Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße (insbesondere b. der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen - B1 unter Enteignungen 60.000,00 Euro) genehmigt;

Mit Schreiben vom 21.10.2022 des Amtes 5.2 für Mobilität wurde die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung für die Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße beantragt;

che con determinazione dirigenziale n. 4040 dd. 3.11.2022, prot. com.le n. 300399/2022 del 4.11.2022, è stata approvata l'intera spesa e il relativo quadro economico per la realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler (Imp. n. 5636/22, in particolare per somme a disposizione dell'Amministrazione - B1) Espropri);

che per la realizzazione dell'opera si rende necessario espropriare con l'occupazione d'urgenza ed occupare temporaneamente le aree di proprietà privata, come indicato nell'elenco dei proprietari dd. 2.11.2022;

che l'esatta quantificazione delle aree da espropriare e da occupare d'urgenza verrà determinata solamente a lavori ultimati con l'elaborazione del necessario tipo di frazionamento e il calcolo definitivo;

che il piano urbanistico classifica le aree per la realizzazione dell'opera pubblica in "zona per attrezzature collettive sovracomunali - pista ciclabile";

ritenuto pertanto necessario avviare la procedura d'esproprio con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10, approvando la relazione tecnica del progetto esecutivo dell'opera da realizzare redatta dal progettista interno Dott. Ing. Michael Silgoner, corredata:

- dal progetto esecutivo redatto dal progettista interno Dott. Ing. Michael Silgoner (tavola n. 0 dd. 1.6.2022 - PUC in scala 1:5000 - orthofoto ed estratto di mappa in scala 1:1.000, tavola n. 1 dd. 1.8.2022 - planimetria in scala 1:250, tavola n. 2 dd. 4.5.2022 - profili trasversali in scala 1:50);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4040 vom 3.11.2022, Gemeindeprot. Nr. 300399/2022 vom 4.11.2022, wurde die gesamte Ausgabe und die betreffende Kostenaufteilung für die Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße (Verpfl. Nr. 5636/22, insbesondere der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen - B1) Enteigungen) genehmigt;

Um das Vorhaben zu verwirklichen, ist es notwendig, die Flächen im Privateigentum, laut Eigentümerverzeichnis vom 2.11.2022, zu enteignen mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und dementsprechend die entsprechenden Flächen im Dringlichkeitsweg zeitweilig zu besetzen.

Die genaue Quantifizierung der zu enteignenden und im Dringlichkeitsweg zu besetzenden Flächen wird nur nach Beendigung der Arbeiten mittels Ausarbeitung des notwendigen Teilungsplanes und der endgültigen Abrechnung bestimmt.

Der Bauleitplan bestimmt die Flächen, welche für die Verwirklichung des öffentlichen Bauwerkes notwendig sind, als "Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen - Radweg";

Man hält es somit für notwendig, das Enteignungsverfahren mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße notwendig sind, im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 einzuleiten, sowie den technischen Bericht des Ausführungsprojektes des Bauvorhabens vom internen Projektanten Dr. Ing. Michael Silgoner erarbeitet, zusammen mit:

- dem Ausführungsprojekt erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Michael Silgoner (Tafel Nr. 0 vom 1.6.2022 - B1p. im Maßstab 1:5000 - Orthofoto und Mappenauszug im Maßstab 1:1.000, Tafel Nr. 1 vom 1.8.2022 - Lageplan im Maßstab 1:250, Tafel Nr. 2 vom 4.5.2022 - Querprofile im Maßstab 1:50);

- dall'elenco dei proprietari dd. 2.11.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 5) dd. 2.11.2022;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 5) dd. 2.11.2022;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa presunta di € 60.000,00 per il pagamento delle indennità d'esproprio con l'occupazione d'urgenza e d'occupazione temporanea (Imp. n. 5636/22, di cui alla determinazione dirigenziale n. 4040 dd. 3.11.2022, prot. com.le n. 300399/2022 del 4.11.2022), emettendo nel contempo anche il decreto di occupazione d'urgenza;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom - 2.11.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 5) vom 2.11.2022;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden (Nr. 5) Parzellen vom 2.11.2022, zu genehmigen;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Außerdem sieht man die Notwendigkeit, die voraussichtliche Ausgabe von 60.000,00 € (Verpfl. Nr. 5636/22 gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4040 vom 3.11.2022, Gemeindeprot. Nr. 300399/2022 vom 4.11.2022) für die Auszahlungen der Enteignungsvergütungen mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung zu genehmigen und gleichzeitig auch die Ausstellung des Besetzungsdekretes im Dringlichkeitsweg zu veranlassen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) di approvare ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 la relazione tecnica del progetto esecutivo dell'opera da realizzare redatta dal progettista interno Dott. Ing. Michael Silgoner relativa alla procedura d'esproprio con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler, corredata:

- dal progetto esecutivo redatto dal progettista interno Dott. Ing. Michael Silgoner (tavola n. 0 dd. 1.6.2022 – PUC in scala 1:5000 – orthofoto ed estratto di mappa in scala 1:1.000, tavola n. 1 dd. 1.8.2022 – planimetria in scala 1:250, tavola n. 2 dd. 4.5.2022 – profili trasversali in scala 1:50);

- dall'elenco dei proprietari dd. 2.11.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 5) dd. 2.11.2022;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 5) dd. 2.11.2022;

che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

2) di approvare la spesa presunta di € 60.000,00 (Imp. n. 5636/22, di cui alla determinazione dirigenziale n. 4040 dd. 3.11.2022, prot. com.le n. 300399/2022 del 4.11.2022), per l'esproprio con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler;

1) im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 den technischen Bericht des Ausführungsprojektes des Bauvorhabens vom internen Projektanten Dr. Ing. Michael Silgoner erarbeitet, betreffend das Enteignungsverfahren mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße notwendig sind, zusammen mit:

- dem Ausführungsprojekt erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Michael Silgoner (Tafel Nr. 0 vom 1.6.2022 – Blp. im Maßstab 1:5000 – Orthofoto und Mappenauszug im Maßstab 1:1.000, Tafel Nr. 1 vom 1.8.2022 – Lageplan im Maßstab 1:250, Tafel Nr. 2 vom 4.5.2022 – Querprofile im Maßstab 1:50);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 2.11.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 5) vom 2.11.2022;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden (Nr. 5) Parzellen vom 2.11.2022, zu genehmigen;

Alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar;

2) die voraussichtliche Ausgabe von 60.000,00 € (Verpfl. Nr. 5636/22 gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4040 vom 3.11.2022, Gemeindeprot. Nr. 300399/2022 vom 4.11.2022) für die Enteignung mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße notwendig sind, zu genehmigen;

3) di imputare la spesa presunta di € 60.000,00 (Imp. n. 5636/22, in particolare b. somme a disposizione dell'amministrazione - B1) voce espropri 60.000,00 Euro, di cui alla determinazione dirigenziale n. 4040 dd. 3.11.2022, prot. com.le n. 300399/2022 del 4.11.2022), per l'esproprio con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea delle aree necessarie alla realizzazione di un nuovo collegamento pedo-ciclabile in Via Lorenz Böhler tra il tratto da Via Merano con la ciclabile esistente in Via Lorenz Böhler, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

4) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti e compreso il decreto di occupazione d'urgenza;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

3) die voraussichtliche Ausgabe von 60.000,00 € (Verpfl. Nr. 5636/22, insbesondere b. der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen - B1) unter Enteignungen 60.000,00 Euro gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4040 vom 3.11.2022, Gemeindeprot. Nr. 300399/2022 vom 4.11.2022) für die Enteignung mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung der Flächen, welche zur Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung in der Lorenz Böhler Straße im Abschnitt von der Meraner Straße mit dem bestehenden Fahrradweg in der Lorenz Böhler Straße notwendig sind, in Übereinstimmung mit dem in das Informatiksystem eingegebenen Buchhaltungsbeleg zu verbuchen;

4) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete und auch das Besetzungsdekret im Dringlichkeitsweg zu erlassen;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
